

國立屏東大學應用日語學系
104 學年度第二學期第一次系務會議簽到單

時間：105 年 02 月 23 日（星期二）中午 12 時 10 分

地點：屏商校區行政大樓四樓會議室

主席：傅玉香主任

紀錄：王玉櫻

出席人員：傅玉香主任、張月環老師、劉育俊老師、劉秋燕老師、

潘兆祥老師、陳君慧老師、李欣怡老師、石川清彥老師、

佐藤敏洋老師、學生代表陳姿穎同學

出席人員	出席人員簽名	出席人員	出席人員簽名
傅玉香老師	傅玉香	張月環老師	張月環
劉育俊老師	劉育俊	潘兆祥老師	潘兆祥
劉秋燕老師	劉秋燕	陳君慧老師	陳君慧
佐藤敏洋老師	佐藤敏洋	石川清彥老師	石川清彥
李欣怡老師	留職停薪	陳姿穎同學	陳姿穎

國立屏東大學應用日語學系

104 學年度第二學期第一次系務會議紀錄

開會時間：105 年 02 月 23 日（二）中午 12 點 10 分

開會地點：本校屏商校區行政大樓 4 樓會議室

主 席：傅玉香主任

記錄：王玉櫻

出（列）席人員：（如簽到單）

壹、宣讀上次（105 年 01 月 04 日）會議決議事項暨執行情形：准予備查

案由	決議	執行單位	執行情形
提案一：討論支援「2016 年屏東縣立大同高中姊妹校日本國廣島縣世羅高校蒞校參訪活動」翻譯工作的代隊教師。	由傅玉香主任與佐藤敏洋老師負責帶隊。	應用日語學系	依決議執行
提案二：討論修訂本學系系核心能力。	照案通過，詳見附件二，續送院務會議審議。	應用日語學系	依決議執行
提案三：討論修訂系課程委員會設置要點	照案通過，詳見附件三，續送院務會議審議。	應用日語學系	依決議執行
提案四：討論如何提高本系學生考取 N1 及 N2 人數。	成立輔導日語能力檢定的學生社群。	應用日語學系	依決議執行
提案五：討論設定本學系之標竿學校。	同意。研議合適之日語相關科系。	應用日語學系	依決議執行
提案六：討論本學系調降總學分數。	請課程委員會研議降低總學分空間。	應用日語學系	持續列管

貳、主席報告：

- 1、2月17日，佐藤敏洋老師和我本人，以及22名學生，協助大同高中與日本廣島縣世羅高中姐妹交流活動的口譯工作。謝謝佐藤老師以及22位同學熱心幫忙。
- 2、昨天紙芝居的校內甄選已完成。由佐藤敏洋老師、張月環老師以及我本人擔任評審工作。謝謝兩位老師。
- 3、日本文化教室工程已完成，今天下午將來驗收。未來將陸續購置一些日本文化相關物品，非常歡迎老師代為購買。在日本購買也沒問題，但收據一定要有，金額如果較大的話，請先告知，因為要先衡量預算。至於教室正式名稱，請惠予意見。
- 4、105年本系獲得人社院補助，將執行兩個計劃。一個是到屏東縣內國小、國中、高中，進行日本文化介紹。一個是在高中職學生開學前一星期舉行日本夏令營活動。屆時請老師們予以協助。

參、提案討論：

提案一

提案人：傅玉香

案由：本學系是否增聘專案教師一名，請討論。

說明：

- 1、本校105.01.07各系所增聘教師員額研商會議決議，同意本學系於105學年度第1學期增聘1名專案教師。
- 2、古校長於2月19日「中等學程審查結果檢討暨106年度申請案」議中提出下面幾個概念：①各系應降低畢業總學分。②教師授課鐘點多不代表好。③學生一學期修這麼多學分未必是好事，重要的是，要能紮實學到東西。
- 3、目前本學系半數以上老師超支鐘點。
- 4、如決定要增聘，請討論所需具備之條件。

決議：決定招聘專案教師一名。

提案二

提案人：傅玉香

案由：本學系申請中等學程審查結果，請討論。

說明：

1、師培中心 105.1.28 通知本校中等學程審查結果中，有關本學系意見為：**應用日語學系：師資結構極待改善。8 名教師中，6 位在近三年全無學術著作。建議調整師資，方能配合學校「對於第二外國語文規劃與需求」之達成。**

2、2 月 19 日本人出席此案之檢討會，會中所得資訊如下：①必須加強日語教學之相關研究能量，特別教材教法方面的研究。②1996 年開放高中第二外語以來，第二外語的師資有其市場需求，應日系目前師資結構不佳，如予以改善，建議申請。

決議：本學系今年不提出申請。

提案三

提案人：傅玉香

案由：多國語文與文化連結創新課程發展計畫申請，請討論。

說明：院長指示本學系務必提出申請。

決議：依院長指示積極申請計畫。

肆、臨時動議：提請討論本系開設「學期實習」課程。

說明：依系課程委員設置要點，開設新課程需先經過課程委員會之討論。

然此次開設「學期實習」屬重大課程變動，故擬先於系務會議取得是否開設及相關看法後，再提請系課程委員會討論。

決議：決議通過。投票表決，贊成 7 票，反對 2 票。

(附記 此屬本學系課程之重大變革，委員發言記錄如下，以提供課程委員會委員參考。)

1、本學系前任主任張月環委員發言：依曾經參加實習的畢業生經驗分享來看，絕大多同學都正面肯定實習，認為實習中所學到的東西，可延伸至就業，幫助非常大。目前我正與幾間日本飯店洽談實習合作事宜，對方告訴我，他們比較希望學生可以實習半年，這樣訓練較完整。而且目前已有台灣的科技大學送學生至該飯店實習半年，如果我們要取得先機，就應積極完成課程改革，讓學生可以出去實習。

2、佐藤敏洋委員：既然我們是「應用」日語系，那就應該為學生創造機會，否則，「應用」二字空有其名。學生不要單單只是在學校學習知識，也要透過實習活動學習到技術，以利將來就業。在課程安排方面，也

許我們可以把現在大四的一些課程提前至大三展開……，這些大家可以集思廣益，商討目前的課程架構如何進行調整。

- 3、劉育俊委員：本系研究能量不佳，若不加強產學合作，將不利本系發展，缺少亮點。
- 4、劉秋燕委員：本人覺得學生出去實習是做廉價勞工，不贊成開設學期實習課程。
- 5、石川清彥委員：本人反對實習。因為實習不是大學教育的一環，大學不是職業訓練所。(實習は大学でやるべきではないこと。大学は職業訓練所ではないからだ。実習という科目の開設を反対。)
- 6、傅玉香委員：本人贊成開設學期實習，給予學生機會。但相對的，對於沒有出去實習的學生，系上也要提供一定程度的實務訓練，至於什麼方法，大家可以再一起努力。
- 7、學生代表陳姿穎同學：我覺得有實習課很好，但希望不要是強制性的，讓學生有選擇的權力。

伍、散會：同日下午 13 時 30 分。